K. 38. Stela of Vat Tnot, 6th or 7th century Śaka

Kunthea Chhom and Dominique Soutif

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Dominique Soutif

Identifier: DHARMA_INSCIK00038

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00038.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-09 14:46 (16691b9), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The letters are characteristic of the seventh century CE.

Edition

〈1〉 Ājñā vraḥ kaṁmratāṅ· Añ· ni vraḥ kaṁmratā〈〈ṅ·〉〉 Añ· s(va)[yambhū]〈2〉 (p)uṇya poñ· tāṅ(·) pramathagaṇa Aṁnoy po[ñ·] [3+]〈3〉 (sr)[e] stuk· kan·lāṅ· sre kloñ· naṁ sre jnaṅ· taṁve mo [3+]〈4〉 (sr)[e] Ai trava〈ṅ〉· kurāk· sre teṁ Agasti Ai ta kpoñ· stau doṅ· vraḥ kaṁmra[tāṅ·] [3+]〈5〉 puṇya A(j)ī poñ· tāṅ· vraḥ śrī gaṇapat(ī) puṇya poñ· vrahmakumā[ra] [3+]〈6〉 sre Aṁnoy· ta vraḥ tṁai luc· vraḥha sre travaṅ· kandin· sre jnaṅ· pnā [1+] [poñ vrahma]ku〈7〉māra doṅ· ge kñuṁma tel· poñ· Oy· ta vraḥ kaṁmratāṅ· Añ· śrī ganapatī [3+]〈8〉 ge kñuṁ poñ· tāṅ· tel· Oy· ta vraḥ svayaṁbhu ge vraḥ phoṅ· te(l·) [3+]〈9〉 kaṁmratāṅ· Añ· śrī jayahvarmma Oy· ta poñ· Īśvaracita nu poñ· paṁ[re ta gi pramatha]〈10〉gaṇa ge ta dap· gi ge ta pre roḥ gi ge ta cer· Ājñā vraḥ kaṁmratāṅ· Añ· [ge daṇḍa]〈11〉 mratāñ· kuruṅ· vikramapura pre mratāñ· kloñ· rājagraha caṁ[...]〈12〉 kīlla gi noḥ vnok· ka vraḥ ta nu poñ· tāṅ· paṁre ta gi pramatha[gaṇa] [...] [Ī]〈13〉śvaracita

kanmoy· kaṁton· poñ· tāṅ· [...]〈14〉 tāṅ· ta gi pramathagana gi ta nā neḥ śa [...]〈15〉 ta mratāñ· sudarśana bhāgavata cau [...]

Apparatus

〈4〉 trava〈ṅ〉· kurāk· • The *virāma* is on the *ku* as the *ṅ* is forgotten by the scribe.

Commentary

There is a carving of lotus on the top of the stela with a line of decorative flowers. The letters of the first three lines are bigger than the rest.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 2, pp. 45–46) without translation; re-edited here by Dominique Soutif and Kunthea Chhom from estampage EFEO n. 411.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 2, pages 45–46.